Porównanie tłumaczeń Psalmów 38:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Psalm Dawida.\* Dla przypomnienia.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Psalm ten wraz z sześcioma innymi zaliczany jest do siedmiu Psalmów pokutnych (Ps 6, 32, 38, 51, 102, 130, 143). Być może problemem autora była jakaś dolegliwość skórna (ww. 4, 6, 8). Do tego rodzaju problemów odnosi się Kpł 13-15. Por. Ps 6 i 22. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dla przypomnienia, לְהַזְּכִיר (lehazkir): Ze względu na to wyrażenie Psalm jest łączony z ofiarą pamiątkową, אַזּכָרָה (’azkara h : <x>30 2:2</x>;<x>30 24:7</x>). Treść samego Psalmu za takim związkiem nie przemawia. Być może: Dla zwrócenia uwagi Boga. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 70:1</x> [↑](#footnote-ref-4)